



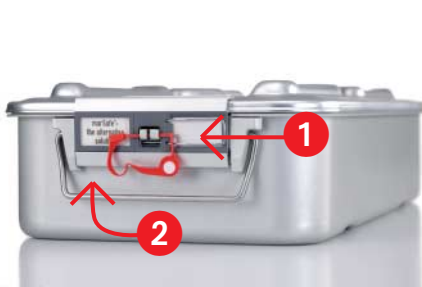
Phase Phase Fase Phase N.	Schritt Step Paso Étape Fase	Temperatur Temperature Temperatura Température Temperatura	Wasserqualität Water quality Calidad del agua Qualité de l'eau Qualità dell'acqua	Chemie Chemicals Química Produits chimiques Prod. chimico	Bemerkung Note Observación Remarque Note	
1	Reinigung Cleaning Limpieza Nettoyage Pulizia	Raumtemperatur (kalt) Room temperature (cold) Temperatura ambiente (fría) Température ambiante (froid) Temperatura ambiente (freddo)	Trinkwasser Drinking water Agua potable Eau potable Acqua potabile	-- -- -- --	Grobe Verschmutzungen entfernen Remove gross contamination Eliminar la suciedad gruesa Éliminer les impuretés grossières Rimuovere la sporcizia grossolana	
2	Trocknung Drying Secado Séchage Asciugatura	Raumtemperatur Room temperature Temperatura ambiente Température ambiante Temperatura ambiente	-- -- -- --	-- -- -- --	Mit flusenfreiem Tuch oder medizinischer Druckluft Lint-free cloth or medical- grade compressed air Con un paño que no deje pelusa o aire comprimido médico Avec un chiffon non peluchant ou de l'air comprimé médical Con un panno privo di pelucchi o aria compressa medicale	
3	Wischdesinfektion Wiping Disinfection Desinfección por frotamiento Désinfection par essuyage Disinfezione per strofinamento	-- -- -- -- --	-- -- -- --	Alkohol 70% Alcohol 70 % Alcohol al 70 % Alcool à 70 % Alcool 70 %	Aldehydfreies Flächen- desinfektionsmittel Aldehyde-free surface disinfectant Desinfectante de superficies sin aldehídos Désinfectant pour bouteille sans aldéhyde Disinfettante per superfici privo di aldeidi	
4	Schlussspülung Final Rinsing Enjuague final Rinçage final Risciacquo finale	Raumtemperatur (kalt) Room temperature (cold) Temperatura ambiente (fría) Température ambiante (froid) Temperatura ambiente (freddo)	Vollentsalztes Wasser Fully demineralized water Agua desmineralizada Eau entièrement dessalée Acqua completamente desalinizzata	Nicht notwendig Not required No es necesario Pas nécessaire Non necessario	Chemie rückstandsfrei abspülen Fully remove all chemicals Enjuagar los productos químicos sin dejar restos Rincer les résidus chimiques Risciacquare il prodotto chimico senza lasciare residui	Bei Chemie mit VE-Wasser abspülen Remove chemicals using demineralized water En caso de productos químicos, enjuagar con agua desmine-ralizada Rincer avec de l'eau déminéralisée en cas de produits chimiques Se è stato utilizzato un prodotto chimico, risciacquare con acqua completamente desalinizzata
5	Trocknung Drying Secado Séchage Asciugatura	Raumtemperatur Room temperature Temperatura ambiente Température ambiante Temperatura ambiente	-- -- -- --	-- -- -- --	Mit flusenfreiem Tuch Lint-free cloth Con un paño que no deje pelusa Avec un chiffon non peluchant Con un panno privo di pelucchi	



Funktionskontrolle  
Function control  
Control de la función  
contrôle de fonctionnement  
controllo di funzionamento



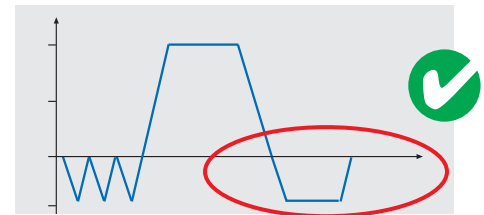
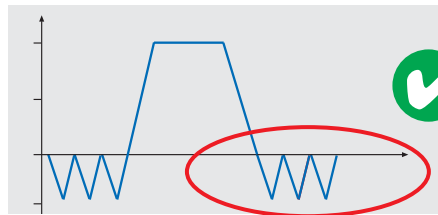
Maximale Beladungshöhe  
Maximum loading height  
Altura máxima de carga  
Hauteur maximale de chargement  
Altezza massima di carico



Trocknungszeit außerhalb Kammer  
Drying time outside sterilization chamber  
El tiempo de secado exterior de la cámara  
Le temps du séchage extérieur de la chambre  
Tempo di asciugatura all'esterno della camera  
DIN (EN-868-8)



Fraktionierte Trocknung  
Fractionated drying  
Secado fraccionarios  
Séchage fractionnaires  
Asciugatura frazionari



Lagerdauer max. 6 Monate  
Storing time max. 6 months  
Tiempo de almacenamiento de 6 meses  
Durée de stockage jusqu'à 6 mois  
Periodo di magazzinaggio di sei mesi



